List do Efezjan

Rozdział 1

**Pozdrowienie**

**1:1**

G3972  
N-NSM  
Παῦλος  
Paulos  
Paweł

G652  
N-NSM  
ἀπόστολος  
apostolos  
wysłannik

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ  
Christu  
Pomazańca

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusa

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
dla

G2307  
N-GSN  
θελήματος  
thelematos  
woli

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Boga,

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
―

G40  
A-DPM  
ἁγίοις  
hagiois  
świętym

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
―

G1510  
V-PAP-DPM  
οὖσιν  
usin  
będącym

G1722  
PREP  
[ἐν  
[en  
[w

G2181  
N-DSF  
Ἐφέσῳ]  
Efeso]  
Efezie]

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4103  
A-DPM  
πιστοῖς  
pistois  
wiernym

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
Pomazańcu

G2424  
N-DSM  
Ἰησοῦ·  
Iesu;  
Jezusie:

**1:2**

G5485  
N-NSF  
χάρις  
charis  
łaska

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
wam

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1515  
N-NSF  
εἰρήνη  
eirene  
pokój

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
od

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
Boga

G3962  
N-GSM  
Πατρὸς  
Patros  
Ojca

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
naszego

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
Pana

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusa

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ.  
Christu.  
Pomazańca.

**Boży plan zbawienia**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)[[6]](#footnote-7)[[7]](#footnote-8)[[8]](#footnote-9)[[9]](#footnote-10)**

**1:3**

G2128  
A-NSM  
Εὐλογητὸς  
Eulogetos  
Błogosławiony

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
Bóg

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3962  
N-NSM  
Πατὴρ  
Pater  
Ojciec

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
Pana

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
naszego

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusa

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ,  
Christu,  
Pomazańca,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2127  
V-AAP-NSM  
εὐλογήσας  
eulogesas  
błogosławiący

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3956  
A-DSF  
πάσῃ  
pase  
całym

G2129  
N-DSF  
εὐλογίᾳ  
eulogia  
błogosławieństwie

G4152  
A-DSF  
πνευματικῇ  
pneumatike  
duchowym

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
―

G2032  
A-DPN  
ἐπουρανίοις  
epuraniois  
niebiosach

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ,  
Christo,  
Pomazańcu,

**1:4**

G2531  
ADV  
καθὼς  
kathos  
stosownie do tego

G1586  
V-AMI-3S  
ἐξελέξατο  
ekseleksato  
wybrał sobie

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G846  
P-DSM  
αὐτῷ  
auto  
Nim,

G4253  
PREP  
πρὸ  
pro  
przed

G2602  
N-GSF  
καταβολῆς  
kataboles  
poczęciem

G2889  
N-GSM  
κόσμου,  
kosmu,  
świata,

G1510  
V-PAN  
εἶναι  
einai  
aby [postawić]

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G40  
A-APM  
ἁγίους  
hagius  
świętymi

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G299  
A-APM  
ἀμώμους  
amomus  
nieskazitelnymi

G2714  
ADV  
κατενώπιον  
katenopion  
w obecności

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G26  
N-DSF  
ἀγάπῃ  
agape  
miłości.

**1:5**

G4309  
V-AAP-NSM  
προορίσας  
proorisas  
Przeznaczywszy

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
dla

G5206  
N-ASF  
υἱοθεσίαν  
hyiothesian  
usynowienia

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusa

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ  
Christu  
Pomazańca

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
w

G846  
P-ASM  
αὐτόν,  
auton,  
Nim,

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2107  
N-ASF  
εὐδοκίαν  
eudokian  
upodobania

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G2307  
N-GSN  
θελήματος  
thelematos  
woli

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

**1:6**

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
dla

G1868  
N-ASM  
ἔπαινον  
epainon  
uwielbienia

G1391  
N-GSF  
δόξης  
dokses  
chwały

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G5485  
N-GSF  
χάριτος  
charitos  
łaski

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego,

G3739  
R-GSF  
ἧς  
hes  
którą

G5487  
V-AAI-3S  
ἐχαρίτωσεν  
echaritosen  
łaskawie obdarował

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G25  
V-RPP-DSM  
Ἠγαπημένῳ,  
Egapemeno,  
Umiłowanym,

**1:7**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DSM  
ᾧ  
ho  
którym

G2192  
V-PAI-1P  
ἔχομεν  
echomen  
mamy

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G629  
N-ASF  
ἀπολύτρωσιν  
apolytrosin  
odkupienie

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
przez

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G129  
N-GSN  
αἵματος  
haimatos  
krew

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G859  
N-ASF  
ἄφεσιν  
afesin  
przebaczenie

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
―

G3900  
N-GPN  
παραπτωμάτων,  
paraptomaton,  
upadków,

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G4149  
N-ASN  
πλοῦτος  
plutos  
bogactwa

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G5485  
N-GSF  
χάριτος  
charitos  
łaski

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego,

**1:8**

G3739  
R-GSF  
ἧς  
hes  
która

G4052  
V-AAI-3S  
ἐπερίσσευσεν  
eperisseusen  
pomnożyła się

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
w

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3956  
A-DSF  
πάσῃ  
pase  
całej

G4678  
N-DSF  
σοφίᾳ  
sofia  
mądrości

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5428  
N-DSF  
φρονήσει  
fronesei  
pojmowaniu,

**1:9**

G1107  
V-AAP-NSM  
γνωρίσας  
gnorisas  
dawszy poznać

G1473  
P-1DP  
ἡμῖν  
hemin  
nam

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G3466  
N-ASN  
μυστήριον  
mysterion  
tajemnicę

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G2307  
N-GSN  
θελήματος  
thelematos  
woli

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2107  
N-ASF  
εὐδοκίαν  
eudokian  
upodobania

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G3739  
R-ASF  
ἣν  
hen  
co

G4388  
V-2AMI-3S  
προέθετο  
proetheto  
powziął

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G846  
P-DSM  
αὐτῷ  
auto  
Nim,

**1:10**

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
w

G3622  
N-ASF  
οἰκονομίαν  
oikonomian  
zarządzeniu

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G4138  
N-GSN  
πληρώματος  
pleromatos  
pełni

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G2540  
N-GPM  
καιρῶν,  
kairon,  
czasów,

G346  
V-ADN  
ἀνακεφαλαιώσασθαι  
anakefalaiosasthai  
połączyć

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
―

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
wszystko

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ,  
Christo,  
Pomazańcu,

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
[co]

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
―

G3772  
N-DPM  
οὐρανοῖς  
uranois  
niebiosach

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
―

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1093  
N-GSF  
γῆς·  
ges;  
ziemi,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G846  
P-DSM  
αὐτῷ,  
auto,  
Nim,

**1:11**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DSM  
ᾧ  
ho  
którym

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2820  
V-API-1P  
ἐκληρώθημεν  
eklerothemen  
otrzymaliśmy dziedzictwo

G4309  
V-APP-NPM  
προορισθέντες  
prooristhentes  
przeznaczone

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G4286  
N-ASF  
πρόθεσιν  
prothesin  
wcześniejszego ustanowienia

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
[Tego,]

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
wszystko

G1754  
V-PAP-GSM  
ἐνεργοῦντος  
energuntos  
sprawiającego

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1012  
N-ASF  
βουλὴν  
bulen  
dekretu

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G2307  
N-GSN  
θελήματος  
thelematos  
woli

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

**1:12**

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
ku

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1510  
V-PAN  
εἶναι  
einai  
byciu

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nam

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
dla

G1868  
N-ASM  
ἔπαινον  
epainon  
uwielbienia

G1391  
N-GSF  
δόξης  
dokses  
chwały

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego,

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
[którzy]

G4276  
V-RAP-APM  
προηλπικότας  
proelpikotas  
wcześniej złożyliśmy nadzieję

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ·  
Christo;  
Pomazańcu;

**1:13**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DSM  
ᾧ  
ho  
którym

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4771  
P-2NP  
ὑμεῖς,  
hymeis,  
wy,

G191  
V-AAP-NPM  
ἀκούσαντες  
akusantes  
wysłuchawszy

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G3056  
N-ASM  
λόγον  
logon  
słowa

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G225  
N-GSF  
ἀληθείας,  
aletheias,  
prawdy,

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G2098  
N-ASN  
εὐαγγέλιον  
euangelion  
dobrej nowiny

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G4991  
N-GSF  
σωτηρίας  
soterias  
zbawienia

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν,  
hymon,  
waszego,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3739  
R-DSM  
ᾧ  
ho  
którym

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G4100  
V-AAP-NPM  
πιστεύσαντες  
pisteusantes  
uwierzywszy

G4972  
V-API-2P  
ἐσφραγίσθητε  
esfragisthete  
zostaliście zapieczętowani

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
―

G4151  
N-DSN  
Πνεύματι  
Pneumati  
Duchem,

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1860  
N-GSF  
ἐπαγγελίας  
epangelias  
obietnicy

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
―

G40  
A-DSN  
Ἁγίῳ,  
Hagio,  
Świętym,

**1:14**

G3739  
R-NSM  
ὅς  
hos  
który

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
jest

G728  
N-NSM  
ἀρραβὼν  
arrabon  
zadatkiem

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G2817  
N-GSF  
κληρονομίας  
kleronomias  
dziedzictwa

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν,  
hemon,  
naszego,

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
dla

G629  
N-ASF  
ἀπολύτρωσιν  
apolytrosin  
odkupienia

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G4047  
N-GSF  
περιποιήσεως,  
peripoieseos,  
[tego co] pozyskane,

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
ku

G1868  
N-ASM  
ἔπαινον  
epainon  
uwielbieniu

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1391  
N-GSF  
δόξης  
dokses  
chwały

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
Jego.

**Modlitwa o ducha mądrości i objawienia**

**[[10]](#footnote-11)[[11]](#footnote-12)[[12]](#footnote-13)[[13]](#footnote-14)[[14]](#footnote-15)[[15]](#footnote-16)**

**1:15**

G1223  
PREP  
Διὰ  
Dia  
Dla

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
tego

G2504  
P-1NS-K  
κἀγώ,  
kago,  
i ja,

G191  
V-AAP-NSM  
ἀκούσας  
akusas  
usłyszawszy

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G2596  
PREP  
καθ’  
kath’  
o

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
waszej

G4102  
N-ASF  
πίστιν  
pistin  
wierze

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G2962  
N-DSM  
Κυρίῳ  
Kyrio  
Pana

G2424  
N-DSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusa

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
[o]

G26  
N-ASF  
ἀγάπην  
agapen  
miłości

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
dla

G3956  
A-APM  
πάντας  
pantas  
wszystkich

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

G40  
A-APM  
ἁγίους,  
hagius,  
świętych,

**1:16**

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
nie

G3973  
V-PMI-1S  
παύομαι  
pauomai  
zaprzestaję

G2168  
V-PAP-NSM  
εὐχαριστῶν  
euchariston  
dziękując

G5228  
PREP  
ὑπὲρ  
hyper  
za

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
was,

G3417  
N-ASF  
μνείαν  
mneian  
wspomnienie

G4160  
V-PMP-NSM  
ποιούμενος  
poiumenos  
czyniąc

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
w

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
―

G4335  
N-GPF  
προσευχῶν  
proseuchon  
modlitwach

G1473  
P-1GS  
μου,  
mu,  
mych,

**1:17**

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
aby

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
Bóg

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
Pana

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
naszego

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
Jezusa

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ,  
Christu,  
Pomazańca,

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G3962  
N-NSM  
Πατὴρ  
Pater  
Ojciec

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1391  
N-GSF  
δόξης,  
dokses,  
chwały,

G1325  
V-2AAO-3S  
δώῃ  
doe  
oby dał

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
wam

G4151  
N-ASN  
πνεῦμα  
pneuma  
ducha

G4678  
N-GSF  
σοφίας  
sofias  
mądrości

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G602  
N-GSF  
ἀποκαλύψεως  
apokalypseos  
objawienia

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G1922  
N-DSF  
ἐπιγνώσει  
epignosei  
poznaniu

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

**1:18**

G5461  
V-RPP-APM  
πεφωτισμένους  
pefotismenus  
oświetlone

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

G3788  
N-APM  
ὀφθαλμοὺς  
ofthalmus  
oczy

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G2588  
N-GSF  
καρδίας  
kardias  
serca

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν,  
hymon,  
waszego,

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
[aby]

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
―

G1492  
V-RAN  
εἰδέναι  
eidenai  
stało się widoczne

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
wam,

G5101  
T-GSF  
τίς  
tis  
jaka

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
jest

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1680  
N-NSF  
ἐλπὶς  
elpis  
nadzieja

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G2821  
N-GSF  
κλήσεως  
kleseos  
powołania

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G5101  
T-GSF  
τίς  
tis  
jakie

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
―

G4149  
N-NSM  
πλοῦτος  
plutos  
bogactwo

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1391  
N-GSF  
δόξης  
dokses  
chwały

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G2817  
N-GSF  
κληρονομίας  
kleronomias  
dziedzictwa

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
*―*

G40  
A-DPM  
ἁγίοις  
hagiois  
świętych,

**1:19**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5101  
I-NSN  
τί  
ti  
jak

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G5235  
V-PAP-NSN  
ὑπερβάλλον  
hyperballon  
przewyższająca

G3174  
N-NSN  
μέγεθος  
megethos  
wielkość

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1411  
N-GSF  
δυνάμεως  
dynameos  
mocy

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
Jego

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
w

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς  
hemas  
nas

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

G4100  
V-PAP-APM  
πιστεύοντας  
pisteuontas  
wierzących

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

G1753  
N-ASF  
ἐνέργειαν  
energeian  
działania

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
―

G2904  
N-GSN  
κράτους  
kratus  
potęgi

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G2479  
N-GSF  
ἰσχύος  
ischuos  
siły

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

**1:20**

G3739  
R-ASF  
ἣν  
hen  
którą

G1754  
V-RAI-3S  
ἐνήργηκεν  
energeken  
wykazał

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
Pomazańcu

G1453  
V-AAP-NSM  
ἐγείρας  
egeiras  
wzbudziwszy

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
Jego

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
z

G3498  
A-GPM  
νεκρῶν,  
nekron,  
martwych,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2523  
V-AAP-NSM  
καθίσας  
kathisas  
*posadziwszy*

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
*na*

G1188  
A-DSF  
δεξιᾷ  
deksia  
*prawej [ręce]*

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
*Jego*

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
―

G2032  
A-DPN  
ἐπουρανίοις  
epuraniois  
niebiosach,

**1:21**

G5231  
ADV  
ὑπεράνω  
hyperano  
powyżej

G3956  
A-GSF  
πάσης  
pases  
każdego

G746  
N-GSF  
ἀρχῆς  
arches  
początku

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1849  
N-GSF  
ἐξουσίας  
eksusias  
władzy

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1411  
N-GSF  
δυνάμεως  
dynameos  
mocy

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2963  
N-GSF  
κυριότητος  
kyriotetos  
panowania

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3956  
A-GSN  
παντὸς  
pantos  
wszelkiego

G3686  
N-GSN  
ὀνόματος  
onomatos  
imienia

G3687  
V-PPP-GSN  
ὀνομαζομένου  
onomadzomenu  
wymienianego

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
nie

G3440  
ADV  
μόνον  
monon  
tylko

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G165  
N-DSM  
αἰῶνι  
aioni  
wieku

G3778  
D-DSM  
τούτῳ  
tuto  
tym,

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
ale

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G3195  
V-PAP-DSM  
μέλλοντι·  
mellonti;  
mającym przyjść

**1:22**

G2532  
CONJ  
καὶ,  
kai,  
i,

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
*wszystko*

G5293  
V-AAI-3S  
ὑπέταξεν  
hypetaksen  
*podporządkował*

G5259  
PREP  
ὑπὸ  
hypo  
*pod*

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
*―*

G4228  
N-APM  
πόδας  
podas  
*stopy*

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
*Jego*

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G846  
P-ASM  
αὐτὸν  
auton  
Jego

G1325  
V-AAI-3S  
ἔδωκεν  
edoken  
ustanowił

G2776  
N-ASF  
κεφαλὴν  
kefalen  
głową

G5228  
PREP  
ὑπὲρ  
hyper  
ponad

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
wszelkim

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1577  
N-DSF  
ἐκκλησίᾳ,  
ekklesia,  
zgromadzeniem,

**1:23**

G3748  
R-NSF  
ἥτις  
hetis  
które

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστὶν  
estin  
jest

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G4983  
N-NSN  
σῶμα  
soma  
ciałem

G846  
P-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
Jego,

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
―

G4138  
N-NSN  
πλήρωμα  
pleroma  
pełnią

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
[Tego]

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
wszystko

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
we

G3956  
A-DPN  
πᾶσιν  
pasin  
wszystkim

G4137  
V-PMP-GSM  
πληρουμένου.  
plerumenu.  
wypełniającego sobą.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) lub w znaczeniu "*założenie fundamentu*". [↑](#footnote-ref-2)
2. ) dosłownie "*pochwały*". [↑](#footnote-ref-3)
3. ) można też oddać"*ku uwielbieniu blasku łaski Jego*". [↑](#footnote-ref-4)
4. ) dosłownie "*uwolnienie*", "*odpuszczenie".* [↑](#footnote-ref-5)
5. ) w znaczeniu"*grzech, występek*". [↑](#footnote-ref-6)
6. ) inaczej "sposób myślenia","zrozumienie", "pomyślenie". [↑](#footnote-ref-7)
7. ) lub "*pór*". [↑](#footnote-ref-8)
8. ) dosłownie "*pochwały*". [↑](#footnote-ref-9)
9. ) w znaczeniu "*obiecanym Duchem Świętym*". [↑](#footnote-ref-10)
10. ) czyli "*wskrzesiwszy*". [↑](#footnote-ref-11)
11. ) [Ps 110:1](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/230/110/1) [↑](#footnote-ref-12)
12. ) w znaczeniu "*zwierzchności*". [↑](#footnote-ref-13)
13. ) lub "*nadchodzącym*", "*przyszłym*". [↑](#footnote-ref-14)
14. ) [Ps 8:7](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/230/8/7) [↑](#footnote-ref-15)
15. ) w znaczeniu "*kościołowi*". [↑](#footnote-ref-16)